PREBENA
Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

BEFESTIGUNGSTECHNIK – FASTENING TECHNOLOGY

Leistungserklärung / *Declaration of Performance*

Leistungserklärungs-Nr. / *DOP-No.* 421610

1. Produkttypen / *Product type:*

PREBENA Halbkopfnägel mit Glattschaft, Ringschaft, der Type PR in den Durchmessern 2,8mm, 3,1mm und 3,4mm in blanker, verzinkter, rost- und säurebeständiger, feuerverzinkter Ausführung stimmen mit der Produktnorm EN14592 überein.
PREBENA half-head (D-Head) nails with smooth shank and ring shank of Type PR with diameter 2,8mm, 3,1mm and 3,4mm bright, galvanized, stainless and hot dipped galvanized are conform to product standard EN14592.

2. Typen-, Chargen oder Seriennummer zur Identifikation des Bauproduktes nach Artikel 11 Absatz 4 der BauPVO
Type, batch or serial number for identification of the construction product according to Article 11, paragraph 4 of BAUPVO:

Das Produktionsdatum bzw. die Chargennummer kann der Produktkennzeichnung entnommen werden.
The production date and batch number can be found in the product labeling

3. Vorgesehener Verwendungszweck des Bauprodukts gemäß harmonisierter technischer Spezifikation:
Intended use of construction in accordance with harmonized technical specification:

Verbindungsmittel - Befestigungsmittel / *Fastener*

4. Anschrift des Herstellers nach Artikel 11 Absatz 5 der BauPVO:
Adress of the manufacturer according to Article 11, paragraph 5 of BauPVO

PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co.KG
Seestraße 20 – 26
63667 Schotten
Germany

5. Name und Anschrift des für die Aufgaben nach Artikel 12 Absatz 2 der BauPVO Bevollmächtigter:
Authorised CE representative:

PREBENA CE-Bevollmächtigter Andreas Hofmann / *PREBENA CE-Authorized Andreas Hofmann*

6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit nach Anhang V der BauPVO:
System for assessment and verification of constancy of performance according annex V BauPVO

System 3

7. Notifizierte Prüfstelle / *Notified test laboratory*:

Die notifizierte Stelle VHT Versuchsanstalt für Holz- und Trockenbau – 1503 - hat die Erstprüfung (ITT) der Bauprodukte durchgeführt und mit einem EG-Konformitätszertifikat bestätigt. Die Werksseitige Produktionskontrolle ist eingerichtet und wird nach den Vorgaben der Produktnorm durchgeführt.
The notified product VHT Versuchsanstalt für Holz- und Trockenbau – 1503 – has the initial assessment (ITT) of the construction performed and confirmed by a certificate of conformity. The factory production control is in place and carried out according to the requirements of the production standard.

8. Wenn das Bauprodukt über eine europäische technische Bewertung geregelt ist:
If the construction product is regulated by a European technical evaluation:

Nicht zutreffend / *Not applicable*

9. **Erklärte Leistungen** / ***Declared services:***

Wesentliche Merkmale *Main features*	Leistung *Performance*	Harmonisierte technische Spezifikation *Harmonized technical specification*
Charakteristisches Fließmoment *characteristical yield moment*	Qualitätszertifikat / see COQ	EN14592:2012-08
Charakteristischer Ausziehparameter *characteristical withdrawal parameter*	Qualitätszertifikat / see COQ	
Charakteristischer Kopfdurchziehparameter *characteristical head-pull-through parameter*	Qualitätszertifikat / see COQ	
Dauerhaftigkeit *Durability*	Nutzungsklasse **1, 2 und 3** mit einer Zinkschichtdicke ≥12µm, ≥25µm und rost- und säurebeständig *Service class **1, 2 and 3** with a zinc coating of* ≥12µm, ≥25µm and stainless	

Bemerkung: Die Werte der aufgeführten Leistungen (Qualitätszertifikat - COQ) werden auf der Internetseite zur Verfügung gestellt.
Note: Values of listed services (Certificate of quality - COQ) are provided on our the website.

10. Die Leistungen der Produkte gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht den erklärten Leistungen nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistung ist allein der Hersteller nach 4.
The services of the products according to numbers 1 and 2 correspond to the declared performances according to number 9. Responsible for the production of this service is the manufacturer according to 4.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:
Signed on behalf of the manufacturer:

Andreas Hofmann
(CE-Bevollmächtigter)
(CE-Authorized)

Schotten den 15.05.2019

Eksploatacinių savybių deklaracija

Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 421610

1. **Produkto rūšis*:***

PREBENA 2,8 mm, 3,1 mm ir 3,4 mm skersmens PR tipo šviesios, cinkuotos, nerūdijančios ir karštai cinkuotos vinys su dviguba (D formos) galvute, lygiu ir žiediniu kotu atitinka produkto standartą EN14592.

2. Tipo, partijos arba serijos numeris statybos produktui identifikuoti pagal BauPVO 11 straipsnio 4 dalį:

Produkto pagaminimo data ir partijos numeris pateikiami produkto etiketėje.

3. Statybos produkto paskirtis pagal darniąją techninę specifikaciją:

Tvirtinimo detalė

4. Gamintojo adresas pagal BauPVO 11 straipsnio 5 dalį:

PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co.KG
Seestraße 20 – 26
63667 Šotenas
Vokietija

5. Įgaliotas CE atstovas:

PREBENA CE įgaliotas atstovas Andreas Hofmann

6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema pagal BauPVO V priedą:

3 sistema

7. Notifikuotoji bandymų laboratorija:

Notifikuotajam produktui VHT Versuchsanstalt für Holz- und Trockenbau – 1503 atliktas pirminis konstrukcijos vertinimas (ITT) ir jis patvirtintas atitikties sertifikatu. Gamykloje veikia ir yra vykdoma gamybos kontrolė pagal gamybos standarto reikalavimus.

8. Jei statybos produktas reglamentuojamas Europos techniniu vertinimu:

Netaikoma

9. **Deklaruojamos eksploatacinės savybės*:***

Pagrindinės charakteristikos	Deklaruojama eksploatacinė savybė	Darnioji techninė specifikacija
Charakteristinis takumo momentas	Žr. COQ	EN14592:2012-08
Charakteristinis ištraukimo parametras	Žr. COQ	
Charakteristinis galvutės pervėrimo parametras	Žr. COQ	
Ilgaamžiškumas	**1, 2 ir 3** eksploatacijos klasė, ≥12µm, ≥25µm cinko danga, nerūdijanti	

Pastaba: išvardytų eksploatacinių savybių vertės (COQ – kokybės pažymėjimas) pateikiamos mūsų interneto svetainėje.

10. 1 ir 2 punktuose nurodytų produktų eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateikiamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Gamintojo vardu pasirašė:

Andreas Hofmann
CE įgaliotas atstovas

Šotenas, 2019.05.15

Aš, vertėjas Oleg Nikitin tvirtinu, kad šis vertimas yra tikslus ir teisingas.
Su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 235 straipsniu, numatančiu atsakomybę už sąmoningai melagingą vertimą, esu susipažinęs.

2024-04-25
UAB „Domus Lingua“
Užupio g. 7,
Vilnius LT-01200,
Lietuva

Dokumente susiūta ir antspauduota:
_____ lap__
Vertėjas Oleg Nikitin

DOMUS LINGUA
— VERTIMO PASLAUGOS —